



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
20 October 2000  
Russian  
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункты 89 и 18 повестки дня

## **Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий**

### **Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

#### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)**

*Докладчик:* г-н Синго Миямото (Япония)

## **I. Введение**

1. На своем 9-м пленарном заседании 11 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий» и передать его Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет). Кроме того, по пункту «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам» Ассамблея передала Четвертому комитету на рассмотрение главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>1</sup>.

2. На своем 2-м заседании 13 сентября 2000 года Четвертый комитет постановил провести общие прения по пунктам 18, 88, 89, 90 и 12, а также 91 повестки дня. Общие прения по этим пунктам состоялись на 3–7-м заседаниях 25–29 сентября (см. A/C.4/55/SR.3–7). Решения по пунктам 89 и 18 были приняты Комитетом на его 8-м заседании 3 октября (см. A/C.4/55/SR.8).

<sup>1</sup> Доклад будет опубликован в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 23 (A/55/23)*.

3. В связи с рассмотрением этих пунктов Комитет имел в своем распоряжении соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/55/23 (Part II), глава V, и A/55/23 (Part III), глава XIII)<sup>1</sup>.

4. Также на своем 2-м заседании Комитет без возражений постановил, руководствуясь установленной практикой, рассмотреть в связи с пунктом 89 повестки дня главу VI доклада Специального комитета, касающуюся военной деятельности и мероприятий, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением (см. A/55/23 (Part II)).

5. На 3-м заседании 25 сентября Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам выступил с заявлением, в котором рассказал о соответствующей деятельности Специального комитета в 2000 году. Он также привлек внимание к главе V доклада Специального комитета и его соответствующим рабочим документам (A/AC.109/2000/13, 14, 17 и Corr.1 и 18). Кроме того, Докладчик проинформировал о том, как проходило предусмотренное пунктом 8 решения 54/421 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1999 года рассмотрение Специальным комитетом вопроса о военной деятельности и мероприятиях, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, и привлек внимание к главе VI доклада Специального комитета.

## **II. Рассмотрение предложений**

### **A. Проект резолюции, содержащийся в документе A/55/23 (Part III), глава XIII, раздел B**

6. На 8-м заседании 3 октября представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести в проект резолюции II «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий», содержащийся в разделе B главы XIII документа A/55/23 (Part III), поправку, предусматривавшую изъятие пункта 7 постановляющей части, и потребовал поставить это предложение на отдельное голосование.

7. На том же заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет 42 голосами против 3 при 56 воздержавшихся отклонил предложение об изъятии пункта 7 из постановляющей части названного проекта резолюции. Голоса распределились следующим образом<sup>2</sup>:

*Голосовали за:*

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

---

<sup>2</sup> Позднее делегации Ливийской Арабской Джамахирии, Мозамбика и Пакистана указали, что в случае присутствия при голосовании они проголосовали бы «против», делегация Катара указала, что в случае присутствия при голосовании она проголосовала бы «за», а делегация Того указала, что в случае присутствия при голосовании она бы воздержалась.

*Голосовали против:*

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мексика, Науру, Нигерия, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Воздержались:*

Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

8. На том же заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет 110 голосами против 2 при 2 воздержавшихся принял проект резолюции, содержащийся в разделе В главы XIII документа A/55/23 (Part III), в целом (см. пункт 11). Голоса распределились следующим образом<sup>3</sup>:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская

<sup>3</sup> Позднее делегации Катара, Кувейта, Пакистана и Республики Корея указали, что в случае присутствия при голосовании они проголосовали бы «за».

Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

## **В. Проект решения, содержащийся в документе A/55/23 (Part III), глава XIII, раздел I**

9. На своем 8-м заседании 3 октября в результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет 71 голосом против 41 принял проект решения «Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением», содержащийся в разделе I главы XIII документа A/55/23 (Part III) (см. пункт 12). Голоса распределились следующим образом<sup>4</sup>:

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

---

<sup>4</sup> Позднее делегации Катара, Мозамбика, Пакистана и Того указали, что в случае присутствия при голосовании они проголосовали бы «за», а делегация Республики Корея указала, что в случае присутствия при голосовании она проголосовала бы «против».

*Воздержались:*

Никто не воздержался.

10. После голосования представители Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз) и Соединенных Штатов Америки выступили с разъяснением мотивов голосования (см. A/C.4/55/SR.8).

### **III. Рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)**

11. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* пункт, озаглавленный «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий»,

*изучив* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта<sup>5</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, а также на все другие соответствующие резолюции, включая, в частности, резолюцию 46/181 от 19 декабря 1991 года,

*вновь подтверждая* торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и защищать людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

*вновь подтверждая также,* что любая экономическая или иная деятельность, которая отрицательно сказывается на интересах народов самоуправляющихся территорий и на осуществлении ими своего права на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, противоречит целям и принципам Устава,

*вновь подтверждая далее,* что природные ресурсы являются достоянием народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения,

<sup>5</sup> A/55/23 (Part II), глава V. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 23 (A/55/23)*.

*учитывая* особенности географического положения, размеров и экономических условий каждой территории и памятуя о необходимости содействовать экономической стабильности, диверсификации и укреплению экономики каждой территории,

*сознавая* особую уязвимость малых территорий к стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды,

*сознавая также*, что иностранные инвестиции в экономику, когда они производятся в сотрудничестве с народами самоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями, способны стать весомым вкладом в социально-экономическое развитие территорий, а кроме того, весомым вкладом в осуществление ими своего права на самоопределение,

*испытывая беспокойство* по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных и людских ресурсов самоуправляющихся территорий в ущерб интересам жителей этих территорий,

*принимая во внимание* соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принимавшихся Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южнотихоокеанским форумом и Карибским сообществом,

1. *вновь подтверждает* право народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также их право пользоваться своими природными ресурсами и их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это лучше всего отвечало их интересам;

2. *подтверждает* ценность иностранных инвестиций в экономику, когда они производятся в сотрудничестве с народами самоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями с целью внести весомый вклад в социально-экономическое развитие территорий;

3. *вновь подтверждает* ответственность управляющих держав в соответствии с Уставом за содействие политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения самоуправляющихся территорий и вновь подтверждает законные права их народов на их природные ресурсы;

4. *вновь подтверждает свое беспокойство* по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных ресурсов, являющихся достоянием народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, в Карибском, Тихоокеанском и других регионах, а также эксплуатацию их людских ресурсов в ущерб их интересам и которая ведется таким образом, что лишает их права распоряжаться этими ресурсами;

5. *подтверждает* необходимость не допускать какую-либо экономическую или иную деятельность, которая отрицательно сказывается на интересах народов самоуправляющихся территорий;

6. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять, руководствуясь соответствующими положениями резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией юридических лиц, которые владеют или управляют в самоуправляющихся территориях предприятиями, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий;

7. *вновь заявляет*, что хищническая эксплуатация и разграбление морских и других природных ресурсов самоуправляющихся территорий в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций представляют собой угрозу целостности и благосостоянию этих территорий;

8. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций принять все возможные меры к тому, чтобы обеспечить полное уважение и защиту постоянного суверенитета народов самоуправляющихся территорий над своими природными ресурсами;

9. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры к тому, чтобы защитить и гарантировать неотъемлемые права народов самоуправляющихся территорий на свои природные ресурсы, а также установить и поддерживать контроль над освоением этих ресурсов в будущем, и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности народов этих территорий;

10. *призывает* соответствующие управляющие державы обеспечить недопущение дискриминационных условий труда в территориях, находящихся под их управлением, и содействовать применению в каждой территории справедливой системы оплаты труда для всех жителей без какой-либо дискриминации;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, информировать мировую общественность о любой деятельности, которая сказывается на осуществлении права народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

12. *обращается* к средствам массовой информации, профсоюзам и неправительственным организациям, а также частным лицам с призывом продолжать свои усилия по содействию повышению экономического благосостояния народов самоуправляющихся территорий;

13. *постановляет* следить за положением в самоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы вся экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, и на обеспечение экономической и финансовой жизнеспособности этих территорий;

14. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и

народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

\* \* \*

12. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

**Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением**

1. Генеральная Ассамблея, рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся пункта повестки дня Специального комитета, озаглавленного «Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением»<sup>6</sup>, и ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и все другие соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военной деятельности в колониальных и самоуправляющихся территориях, вновь подтверждает свою твердую убежденность в том, что военные базы и объекты в затрагиваемых территориях могут являться препятствием для осуществления народами этих территорий своего права на самоопределение, и вновь решительно заявляет, что существующие базы и объекты, которые препятствуют осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, необходимо ликвидировать.

2. Учитывая наличие в ряде этих территорий таких баз и объектов, Генеральная Ассамблея настоятельно призывает соответствующие управляющие державы продолжать принимать все необходимые меры к тому, чтобы не вовлекать эти территории в какие-либо агрессивные действия или выступления против других государств.

3. Генеральная Ассамблея вновь заявляет о своей обеспокоенности тем, что военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, могут идти вразрез с правами и интересами затрагиваемых колониальных народов, особенно их правом на самоопределение и независимость. Ассамблея вновь призывает соответствующие управляющие державы прекратить такую деятельность и ликвидировать такие военные базы сообразно ее актуальным резолюциям. Необходимо обеспечить народам самоуправляющихся территорий альтернативные источники средств к существованию.

4. Генеральная Ассамблея вновь заявляет, что колониальные и самоуправляющиеся территории и примыкающие к ним районы не должны использоваться для ядерных испытаний, сброса ядерных отходов либо размещения ядерного или другого оружия массового уничтожения.

---

<sup>6</sup> A/55/23 (Part II), глава VI. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 23 (A/55/23)*.

5. Генеральная Ассамблея выражает сожаление в связи с продолжающимся в колониальных и самоуправляющихся территориях, особенно в малых островных территориях Тихоокеанского и Карибского регионов, отчуждением земель под военные объекты. Широкомасштабное задействование местных ресурсов на эти цели способно неблагоприятно отразиться на процессе экономического развития затрагиваемых территорий.

6. Генеральная Ассамблея принимает к сведению решение ряда управляющих держав закрыть некоторые из этих военных баз в самоуправляющихся территориях или уменьшить численность их персонала.

7. Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря продолжать информировать мировую общественность о такой военной деятельности и мероприятиях в колониальных и самоуправляющихся территориях, которые препятствуют осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

8. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

---